

48 | Wo ist Helen? | Helen nerede?

Helen ortadan kayboldu – hatta hava durumu bile bugün bir adam tarafından sunuldu. Çaresizlik içinde Helen'i aramakta olan Harry, bir ümitle meteoroloğun üye olduğu spor stüdyosuna gider. Oradayken radyodan olanları öğrenir.

Video metni

OTEL ODASINDA

ANLATAN:

Harry'nin şansı yine yaver gitmedi. Deneyi durdurmak amacıyla meteorolog Helen ile Münih'e gitmek isterken, tren onsuz hareket etti. Helen bir anda ortadan kaybolmuştu. Harry her yere bakmasına rağmen, Helen'i bulamadı.

YENİ HAVA DURUMU SUNUCUSU:

Guten Morgen, meine Damen und Herren, ich begrüße Sie zu unserer Sendung, heute ist Mittwoch, der 31. April, sieben Uhr. Kommen wir zuerst zum Wetter: In Deutschland ist es tagsüber ...

HARRY:

Ne? Ne oldu?! Neredeyim ben?!

ANLATAN:

Hava durumunu bugün bir adam sunuyor! Gerçekten bir şeyler olmuş olmalı ... Ich habe kein gutes Gefühl.

HARRY:

Benim de içimde hiç iyi bir his yok. Birdenbire hayatımdan kaybolan bir kadın daha!

ANLATAN:

Bak işte, bu konuda haklısın.

HARRY:

Hemen Köln'e gitmem gerek.

KÖLN SOKAKLARINDA

HARRY:

Peki, tamam, Helen evde değil, ... ama belki televizyon binasındadır.

KÖLN TV:

Köln TV, Wetterstudio, guten Tag. Was kann ich für Sie tun?

HARRY:

Guten Tag, ich möchte Helen Meister sprechen.

KÖLN TV:

Frau Meister ist heute nicht zur Arbeit gekommen. Versuchen Sie es auf ihrem Handy, bitte.

HARRY:

Handy? Cep telefonunu da aradım. Ich habe sie schon angerufen.

KÖLN TV:

Ach, sie geht nicht ans Telefon?

HARRY:

Nein!

KÖLN TV:

Ja dann ... versuchen Sie es in ihrem Sportstudio.

HARRY:

Stimmt! Das ist eine gute Idee. Danke!

KÖLN TV:

Bitte sehr, auf Wiederhören.

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Video metni



HARRY:

Spor stüdyosunun yerini biliyorum. Bir kere gitmiştim.

SPOR STÜDYOSU

HARRY:

Ist Helen Meister da?

RESEPSİYONCU:

Nein, Frau Meister ist nicht hier.

ANLATAN:

Olsaydı şaşardım zaten!

HARRY:

Mist! Dur, bir de ben kendim bakayım.

RESEPSİYONCU:

Hey, Sie! Sie können da nicht einfach rein.

HARRY:

Was?

RESEPSİYONCU:

Nur Mitglieder dürfen ins Sportstudio.

ANLATAN:

Sadece üyeler girebilir. Önce üye olarak kaydolman gerek.

RESEPSİYONCU:

Sie müssen sich anmelden.

ANLATAN:

Siehst du?

HARRY:

İlle de gerekiyorsa, ... o zaman ben de kaydolurum. Ich melde mich an?

ANLATAN:

Aynen.

RESEPSİYONCU:

Bitte füllen Sie dieses Formular hier aus.

HARRY:

‘Name’ - İsim: *Harry Walkott*. ‘Alter’ - Yaş? Senin için, çtır 23, güzelim! ‘Beruf’ - Meslek, eh, bu aralar dedektif! ... ‘Gewicht’? Ağrlık? İyi de, şimdi bu biraz fazla ileri gidiyor galiba.

RESEPSİYONCU:

Gewicht! Wie viel wiegen Sie?

HARRY:

Wie bitte?

ANLATAN:

Kaç kilogram olduğunu bilmek istiyor, Harry, kısaca - *das Kilo*.

HARRY:

Ich wiege 70 Kilo.

RESEPSİYONCU:

Wollen Sie abnehmen?

ANLATAN:

Ee, Harry, zayıflamak istiyor musun?

HARRY:

Ich bin Detektiv und ... ich brauche ... daha fazla kondisyon, biliyor musunuz ... mehr Kondition!

RESEPSİYONCU:

Ach ja! Also, ich empfehle Ihnen einen Personal Trainer. Christian, kommst du mal bitte?

CHRISTIAN:

Ja, ja, ich bin gleich da, ich komm' sofort!

ANLATAN:

Harry, sanırım, şu gelen yakışıklı sarışın senin antrenörün olacak. Hiç de fena görünmüyor hani.

HARRY:

Aman ne harika!

CHRISTIAN:

Hey, hallo, hallo, ich bin der Christian.

HARRY:

Ich bin Harry.

CHRISTIAN:

Na gut, Harry, das Training geht los. 20 Minuten auf dem Stepper.

ANLATAN:

Christian!

HARRY:

Spor stüdyosundan daha şimdiden nefret etmeye başladım.

CHRISTIAN:

Und drei und vier und drei und vier und noch mal. Nicht schlappmachen! Harry, komm, komm, komm, Harry, das schaffst du, ja? Ja! Gut! Aber - du bist ein wenig aus der Übung, nicht?

HARRY:

İdmansız mıyım? Sadece daha iyi yapabileceğim bir şey bulmam lazım, görürsün o zaman! Ich ... ich kann besser Fahrrad fahren.

CHRISTIAN:

Gut, dann gehen wir zum Trainingsfahrrad. Du solltest dich einfach mehr bewegen, Harry.

HARRY:

Was?

ANLATAN:

Tavsiyelerde bulunulduğu zaman, du solltest - yani 'yapmalısın' şeklinde dile getiriliyor ya da Sie sollten - yapmalısınız! Bu sollen fiilinin isteme kipi.

HARRY:

Ne?!

ANLATAN:

Bunu başka bir sefer anlatırım artık.

HARRY:

Bana dil bilgisi eziyeti çektirmeye kıyamıyorsun galiba? Ne oldu, hasta mısın yoksa?

CHRISTIAN:

Komm! Ja, gut, Harry, ja, schön in die Pedale treten, Gas geben, ja gut, Harry, schön so.

ANLATAN:

Harry? Harry, yüzün kıpkırmızı oldu. Her şey yolunda mı?

HARRY:

Biraz daha gücüm olsa, önce şu Christian'ı öldürürdüm - ardından da seni.

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Video metni



CHRISTIAN:

Wie fühlst du dich, Harry?

HARRY:

Ich fühle mich sehr gut. Daha önce kendimi hiç bu kadar iyi hissetmemiştim.

ANLATAN:

Lügner!

HARRY:

Bana yalancı deme!

ANLATAN:

Oh nein, Harry, du bist ein echter Held! Sen bir kahramansın!

CHRISTIAN:

Du solltest mehr Sport treiben, Harry. Unbedingt!

ANLATAN:

Doğruya doğru, Christian haklı, Harry. Kesinlikle daha fazla spor yapmalısın.

HARRY:

Ve sen de beni kesinlikle rahat bırakmalısın.

CHRISTIAN:

Du solltest deine Kondition verbessern. Am besten, du kommst zweimal pro Woche zu uns.

ANLATAN:

Evet evet! Harry haftada iki kez seve seve gelir spor stüdyosuna, öyle değil mi, Harry, - zweimal pro Woche!

HARRY:

Hayatta olmaz!

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Video metni



ANLATAN:

Neden olmazmıř?

CHRISTIAN:

Übrıgens, du solltest in die Sauna gehen.

HARRY:

Nereye gitmeliymiřim?

ANLATAN:

Saunaya. Bu, senin yarınki olası kas ağrını önler.

CHRISTIAN:

Das hilft gegen den Muskelkater.

HARRY:

Burada bir sauna olduğunu bilmiyordum. Bir dakika! Belki Helen oradadır.

KÖLN TV-MUHABİRİ:

Heute, am Mittwoch, den 31. April, wurde hier am Rheinufer die Leiche einer Frau gefunden. Nach eingehenden Untersuchungen konnte die Polizei die Identität der Toten feststellen. Es handelt sich um die Meteorologin Helen Meister. Die Polizei geht von einem Gewaltverbrechen aus. Ihren Ermittlungen zufolge befand sich Frau Meister auf dem Weg nach München. Zurzeit wird nach Zeugen gesucht, die Frau Meister heute noch gesehen haben. Sachdienliche Hinweise nimmt die Polizei jederzeit unter der 110 entgegen. Für Köln TV: Peter Müller, live vom Tatort.

CHRISTIAN:

Was? Oh mein Gott!

HARRY:

Ne?

HARRY:

Ne olmuş?

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Video metni



CHRISTIAN:

Nein!

HARRY:

Helen hakkında konuşuyorlar ... Ne olmuş? Hey, neler oluyor?

ANLATAN:

Ama bu gerçek olamaz.

HARRY:

Helen'e ne olmuş?

ANLATAN:

Helen ...

HARRY:

Ne?

ANLATAN:

... ölmüş ...

HARRY:

Ne?!

ANLATAN:

Cesedini bulmuşlar.

HARRY:

Helen!

ANLATAN:

Polis bunun bir şiddet suçu olduğundan yola çıkıyor.

HARRY:

Helen!